

Redovisning med anledning av beviljat stipendium

Bakgrund

Jag har sökt medel från Publicistklubben för att kunna studera ungerska i Budapest under en månads tid (se tidigare ansökan). Min ansökan beviljades under januari 2017. Mellan 4 mars och 2 april var jag på plats i Budapest och genomförde studierna. Ekonomisk redovisning lämnas separat.

Val av utbildning

Det finns ett antal olika aktörer i Budapest som erbjuder kurser i ungerska för personer med ett annat förstaspråk. Mitt val föll på språkskolan Ulysses Hungarian Language School. Anledningarna till detta var flera. Genom att på Facebook efterlysa erfarenheter från andra svenskar som bor eller har bott i Budapest kunde jag se att flera rekommenderat just denna utbildning. Kursens längd (fyra veckor) stämmer också väl överrens med stipendiets förutsättningar. Genom den mejlkontakt som jag hade fick jag ett bra intryck av utbildningen, bland annat eftersom skolan var specialiserad på ungerska och undervisningsgrupperna var små.

Så bedrev jag studierna på skolan

Eftersom jag har vissa om än begränsade förkunskaper i ungerska kontaktade jag språkskolan för att få ett upplägg anpassat till min nivå. Efter att ha gjort ett diagnostiskt test som jag fick skickat till mig kom vi fram till att jag skulle börja i den nybörjarkurs som hade startdatum 6 mars, men att jag inte skulle delta i lektionerna under den första veckan eftersom jag redan behärskade dessa moment. Istället fanns jag på plats vid kursstarten och fick kurslitteraturen, men kunde på egen hand repetera det jag kände att jag behövde. Resten av studieperioden följde jag kursens ordinarie upplägg, vilket innebar lärarledda lektioner under förmiddagarna och hemuppgifter under resten av dagen. Två lärare turades om att undervisa totalt nio elever. Lektionerna innehöll genomgång av grammatik och vokabulär, samt muntliga övningar i par eller inför hela gruppen. Efter varje lektion fanns det också möjlighet att gå igenom tidigare dagars hemuppgifter individuellt med läraren.

Så tillämpade jag språket

Tanken med att läsa ungerska på ett ungerskspråkigt ställe var just att kunna använda språket i vardagliga situationer. Detta har jag också gjort under stipendietiden. Att relativt få av de människor som jag interagerat med i vardagen behärskar engelska har varit en fördel för mig, då jag verkligen har haft anledning att försöka på ungerska. De allra flesta som jag pratat med var mycket tillmötesgående när de insåg att de pratade med en person som inte hade ungerska som modersmål. Min gissning är att det uppfattas som positivt när en utomstående person lär ungerska, som har en stark koppling till den inhemska kulturen men inte någon större bärighet internationellt. Under studietiden bodde jag på den västra sidan av Donau (Buda-sidan), som är mindre förknippad med turism och uteliv än den östra. Tanken var att på så sätt få en större inblick i vardagslivet, genom att till exempel handla, äta eller bada på ställen som inte dominerades av utländska turister. Efter lektionerna har jag också besökt museer och andra institutioner för att ta del av kulturen och historien.

Detta har jag lärt mig

Både under själva studieperioden och vid senare tillfällen har jag märkt att mina språkkunskaper fördjupats. Förutom att jag blivit utsatt för språket under lektionerna har lärarna bidragit till att fylla många av de luckor som funnits i mina kunskaper i grammatik. Detta har medfört att jag haft lättare att uttrycka mig i dagliga konversationer och fått ett helt annat flyt i kommunikationen än tidigare. Efter kursen har jag fått användning av mina nya kunskaper, såväl på fritiden som i arbetet. Vid ett tillfälle har jag på ungerska pratat med en så kallad EU-migrant som vistades i Sverige. Jag genomförde en bakgrundsintervju med henne till ett tv-inslag, och fick då använda mig av ungerska vilket var det enda språk som vi båda behärskade. Jag har också återvänt till Budapest under augusti, och på så sätt haft ytterligare tillfälle att använda språket i vardagliga situationer.

Hur jag går vidare

Jag har under vistelsen i Budapest kommit i kontakt med flera personer som är bosatta eller tänker bosätta sig i Ungern. Detta är värdefulla kontakter som jag kan dra nytta av i mitt fortsatta yrkesliv. Genom undervisningen har jag också fått många värdefulla tips om ytterligare kurser och utbildningar som kan bedrivas på plats eller på egen hand.

Anders Högmark, Lund 6 oktober 2017